

who [is] {abiding by} doing
Shéi Zài Zūnxíng
誰 在 遵行

Jehovah 's will
Yēhéhuá de Zhǐyì
耶和華 的 旨意?

This material complements the text of the Chinese *Doing Jehovah's Will* brochure by adding corresponding pinyin and English. It is not published by the Watchtower Bible and Tract Society, and if a *Doing Jehovah's Will* brochure is available, this material should be used *along* with it, not *instead* of it. This material is only meant to help those who are learning Chinese to more quickly become more effective in the Chinese field.

The material has been carefully translated and proofread so that those who are learning Chinese can reliably use it to help increase their insight into the meanings of the Chinese characters and how they are used in various contexts. However, the material may of course still contain errors. If you find any, email me at waynerj@shaw.ca to let me know.

I hope you enjoy using the material. May it help you to serve more effectively and joyfully in the Chinese field.

Your fellow worker,
Wayne Wong

Jehovah's [Witnesses]
Yēhéhuá Jiànzhèngrén
 耶和華 見證人

[members]						lessons
Chéngyuán						Kè
成員						1 - 4 課
Jehovah's Yēhéhuá 耶和華	[Witnesses] Jiànzhèngrén 見證人	everywhere {are spread in}				biànbù 遍布
world upon shìshàng 世上	{more than ←} duō 多	[mw] ge 個	[nations] guójiā 國家	and hé 和		
lands regions dìqū 地區,	come from láizi 來自	not same bùtóng 不同	's de 的	types races zhǒngzú 種族,	have yǒu 有	
not same bùtóng 不同	's de 的	[cultural] wénhuà 文化	back [scenes] bèijǐng 背景。	was Shì 是	what caused shénme shǐ 甚麼 使	
[these] zhèxiē 這些	divergences chāyì 差異	very hěn 很	great dà 大	's de 的	people rén 人	
{to combine} héchéng 合成	{to become}	one yì 一	group qún 群	ne 呢?	Jehovah's Yēhéhuá 耶和華	

[Witnesses] investigated {to the finish} are one {group of}
Jiànzhèngrén jiūjìng shì yì qún
見證人 究竟 是 一 群

what [type] 's people
zěnyàng de rén
怎樣 的 人?

[activities]
Huódòng
活動

lessons
Kè
5 - 14 課

Jehovah's [Witnesses] spread {speak of} [the Bible] this
Yēhéhuá Jiànzhèngrén chuánjiǎng Shèngjīng zhè
耶和華 見證人 傳講 聖經, 這

is very many people even [know] 's [aside from]
shì hěn duō rén dōu zhīdao de Chúle
是 很 多 人 都 知 道 的。 除 了

spreading way we also in Kingdom [Halls]
chuándào wǒmen yě zài Wángguó Jùhuìsuǒ
傳道, 我們 也 在 王國 聚會所

inside [as] one group study [the Bible] and worship
lǐ yìqǐ xuéxí Shèngjīng hé chóngbài
裏 一 起 學 習 聖 經 和 崇 拜

[God] { our } meetings are what [way] 's
Shàngdì Wǒmen de jùhuì shì zěnyàng de ne
上 帝。 我 們 的 聚 會 是 怎 樣 的 呢?

who [may] [attend]
Shéi kěyǐ cānjiā
誰 可以 參加?

[organization]

lessons

Zǔzhī

Kè

組織

15 - 28 課

Jehovah's [Witnesses] are one [mw] not seeking profit
Yēhéhuá Jiànzhèngrén shì yí ge fēimóuli
耶和華 見證人 是 一 個 非 牟利

's national inter- [religious] group body [members]
de guójì zōngjiào tuántǐ chéngyuán
的 國際 宗教 團體, 成員

all willing heart happy {intention to} [serve] [God]
quándōu gānxīn - lèyì shìfèng Shàngdì
全都 甘心 樂意 事奉 上帝。

this [mw] group body is what [way] [organized]
Zhèige tuántǐ shì zěnyàng zǔzhī
這個 團體 是 怎樣 組織

{to get up} {to come} 's by whom supervised lead
qilai de Yóu shéi dūdǎo
起來 的? 由 誰 督導?

{passing through} expenses from [where] come this [mw]
Jīngfèi cóng nǎli lái? Zhèige
經費 從 哪裏 來? 這個

group	body	is	not	is	[now]	[conscientiously]
tuántǐ	shì	bú	shì	zài	qièshí	
團體	是	不	是	在	切實	
{abiding by}	doing	Jehovah	's	will		
zūnxíng	Yēhéhuá	de	zhǐyì			
遵行	耶和華	的	旨意?			

.....

[copyright] [all]
 Bǎnquán Suǒyǒu
 版權 所有

who [is] {abiding by} doing Jehovah 's will
 Shéi Zài Zūnxíng Yēhéhuá de Zhǐyì
 《誰 在 遵行 耶和華 的 旨意?》

[publishing] [organization]
 Chūbǎn Jīgòu
 出版 機構

.....

year [printing]
 Nián Yìnshuā
 2012 年 印刷

[this] [publication] is not {for selling} product [issuing of] [this]
 Běn chūbǎnwù shì fēimàipǐn fāxíng běn
 本 出版物 是 非 賣品, 發行 本

[publication] is whole globe [Bible] education [work] 's one
chūbǎnwù shì quánqiú Shèngjīng jiàoyù gōngzuò de yì
出版物 是 全球 聖經 教育 工作 的 一

link this {item of} [work] {relies on} self willing donated funds
huán zhèi xiàng gōngzuò kào zìyuàn juānkuǎn
環, 這 項 工作 靠 自願 捐款

{to raise} {to provide} {passing through} expenses

tígōng jīngfèi
提供 經費

[unless] separately outside noted clearly [all] scripture writings
Chúfēi lìngwài zhùmíng suǒyǒu jīngwén
除非 另外 注明, 所有 經文

quoted from Bible new world translated book

yǐn zì Shèngjīng Xīn Shìjiè Yìběn
引 自 《聖經 新 世界 譯本》

picture [mw] express {thanks to} {fourth} lesson Symmachus
Túpiàn míngxiè Dì Kè Xīmǎkùsī
圖片 鳴謝: 第 4 課, 西馬庫斯

Greek language translated edition 's {slice of a} section

Xīlànyǔ yìběn de piànduàn
希臘語 譯本 的 片段: ÖNB/Wien,

G 39777

.....

[USA] printed
Měiguó Yìn
美國 印

what [way] {to use} [this] [brochure]

Zěnyàng Yùnyòng Běn Cèzi
怎樣 運用 本 冊子

each [week] use {a few} [minutes] {in detail} {to read}
Měi xīngqī yòng jǐ fēnzhōng xìdú
每 星期 用 幾 分鐘 細讀

them among one lesson {like that} afterwards return answer
qízhōng yí kè ránhòu huídá
其中 一 課, 然後 回答

re- review topics separately outside please {according to}
fùxí tí Lìngwài qǐng ànzhào
復習 題。 另外, 請 按照

attached [bounded areas] try {looking at} 's [suggestions]
fùlán Shìshì Kàn de jiànyì
附欄 “試試 看” 的 建議

advance one step [to get to know] us [to understand]
jìnyíbù rènshi wǒmen liǎojiě
進 一 步 認 識 我 們, 了 解

{ our } [activities] {to look at} { our } [organization] is
wǒmen de huódòng kànkàn wǒmen de zǔzhī shì
我 們 的 活 動, 看 看 我 們 的 組 織 是

what [ways] moving doing 's
zěnyàng yùnzuò de
怎 樣 運 作 的。

[God] 's will is what
Shàngdì de Zhǐyì Shì Shénme
上帝 的 旨意 是 甚麼? ^

[God] hopes we at earth above 's [paradise] inside
Shàngdì xīwàng wǒmen zài dìshàng de lèyuán li
上帝 希望 我們 在 地上 的 樂園 裏
eternally far pass peaceful secure happy 's life living
yǒngyuǎn guò píng'ān kuàilè de shēnghuó
永遠 過 平安 快樂 的 生活!

you [maybe] will think in [paradise] inside enjoy
Nǐ kěnéng huì xiǎng zài lèyuán li xiǎng
你 可能 會 想: “在 樂園 裏 享

eternal life this [is possible] [the Bible] says [God]
yǒngshēng Zhè kěnéng ma Shèngjīng shuō Shàngdì
永生? 這 可能 嗎?” 聖經 說, 上帝

's [Kingdom] {for sure will} solidly {make appear} this [mw] will
de Wángguó bì shíxiàn zhèige zhǐyì
的 王國 必 實現 這個 旨意。

[God] hopes [all] people even recognize know { his }
Shàngdì xīwàng suǒyǒu rén dōu rènshi tā de
上帝 希望 所有 人 都 認識 他的

[Kingdom] and he towards human kind 's will [Psalm]
Wángguó hé tā duì rénlèi de zhǐyì Shīpiān
王國 和 他 對 人類 的 旨意。 (詩篇

Isaiah book

Yīsàiyàshū

37:11, 29; 以賽亞書 9:7)

[God] hopes we live getting happy
Shàngdì xīwàng wǒmen huó de kuàilè
上帝 希望 我們 活 得 快樂

good [father] even hopes sons daughters pass most good 's
Hǎo fùqīn dōu xīwàng érǚ guò zuìhǎo de
好 父親 都 希望 兒女 過 最好 的

life living { our } heavenly Father also hopes we
shēnghuó wǒmen de tiān Fù yě xīwàng wǒmen
生活, 我們 的 天父 也 希望 我們

eternally far fortunate blessed happy Isaiah book
yǒngyuǎn xìngfú kuàilè Yǐsàiyàshū
永遠 幸福 快樂。 (以賽亞書

[God] [promised] {to let} [all] {abide by} do his
Shàngdì dāyīng ràng suǒyǒu zūnxíng tā
48:17, 18) 上帝 答應 讓 所有 遵行 他

will 's people eternally far long exist [1 John]
zhǐyì de rén yǒngyuǎn chángcún Yuēhàn Yīshū
旨意 的 人 永遠 長存。 (約翰 一書

2:17)

[God] hopes we walk {go on} right road
Shàngdì xīwàng wǒmen xíngzǒu zhènglù
上帝 希望 我們 行走 正路

[the Bible] says created things lord hopes we receive his
Shèngjīng shuō Zàowùzhǔ xīwàng wǒmen shòu tā
聖經 說, 造物主 希望 我們 受 他

teaching guiding {to recognize} {to know} { his } ways {to walk}
jiàodǎo rènshi tā de dào xíng
教導 “認識 他的 道” “行

{ his } roads Isaiah book he {has held} one
tā de lù Yǐsàiyàshū Tā bǎ yì
他的 路”。 (以賽亞書 2:2, 3) 他 把 一

{group of} people [organized] {to get up} {to come}
qún rén zǔzhī qilai
群 人 組織 起來,

{to become} as {belongs to} his name under 's [people]
chéngwéi guī tā míngxià de zǐmín,
成為 “歸 他 名下 的 子民”,

[through] this {group of} people {to let} world upon [all] people
tōngguò zhèi qún rén ràng shìshàng suǒyǒu rén
通過 這 群 人 讓 世上 所有 人

even recognize know { his } will [Acts]
dōu rènshi tā de zhǐyì Shǐtú Xíngzhuàn
都 認識 他的 旨意。(使徒 行傳 15:14)

[God] hopes we united one cause -ly worship him
Shàngdì xīwàng wǒmen tuánjié-yízhì de chóngbài tā
上帝 希望 我們 團結 一致 地 崇拜 他

proper sound -ly worship Jehovah 's people {will not}
Zhèngquè de chóngbài Yēhéhuá de rén búhuì
正確 地 崇拜 耶和華 的 人 不會

four divisions five cracks instead -ly will {because of} real love
sifēn - wǔliè fǎn'ér huì yīn zhēn ài
四分 五裂, 反而 會 因 真 愛

thus united {in union} {as one} John [Gospel]
ér tuánjié - héyī Yuēhàn Fúyīn
而 團結 合一。 (約翰 福音 13:35)

current [day] [which] people in world each land teach guide
Jīntiān něixiē rén zài shìjiè gèdì jiàodǎo
今天, 哪些 人 在 世界 各地 教導

people united one cause -ly [to serve] [God] invite you
rén tuánjié - yízhì de shìfèng Shàngdì ne Qǐng nǐ
人 團結 一致 地 事奉 上帝 呢? 請 你

{to read} this [mw for books] [brochure] {to find} out [answer]
dúdu zhè běn cèzi zhǎochū dá'àn
讀讀 這 本 冊子, 找出 答案。

try {looking at}

Shìshi Kàn
試試 看

with us study [the Bible]

Gēn wǒmen xuéxí Shèngjīng
跟 我們 學習 聖經

you {are now} with Jehovah's [Witnesses] learning
Nǐ zhèng gēn Yēhéhuá Jiànzhèngrén xué
你 正 跟 耶和華 見證人 學

[the Bible] you hope {to have} person
Shèngjīng ma Nǐ xīwàng yǒu rén
聖經 嗎? 你 希望 有 人

{exempt [from]} fee {to give} you {talking about} [explaining]
miǎnfèi gěi nǐ jiǎngjiě
免費 給 你 講解

[the Bible] you will generate revelation with us
Shèngjīng ma Nǐ huì fāxiàn gēn wǒmen
聖經 嗎? 你 會 發現, 跟 我們

learning [the Bible] is {[drawing] close to} [God] 's
xué Shèngjīng shì qīnjìn Shàngdì de
學 聖經 是 親近 上帝 的

good direction method

hǎo fāngfǎ
好 方法。

{ask for} get {exempt [from]} fee books publications

Suǒqǔ miǎnfèi shūkān
索取 免費 書刊

write letter to [back cover] lists out 's appropriate
Xiěxìn dào fēngdǐ lièchū de héshì
寫信 到 封底 列出 的 合適

[address] {ask for} get one [mw for books] using you
dìzhǐ suǒqǔ yì běn yǐ nǐ
地址, 索取 一 本 以 你

deeply know 's language speech [published] 's
shúxī de yǔyán chūbǎn de
熟悉 的 語言 出版 的

book publication {to come} {to increase} {to add} [Bible]
shūkān lái zēngjiā Shèngjīng
書刊 來 增加 聖經

knowledge

zhīshi
知識。

{go up to} [the Internet] [to get to know] us

Shàngwǎng
上網

rènshi
認識

wǒmen
我們

please [browse] Jehovah's [Witnesses] ' [official]
Qǐng liúlǎn Yēhéhuá Jiànzhèngrén de zhèngshì
請 瀏覽 耶和華 見證人 的 正式

web [site] you [can] at [the Internet] upon read
wǎngzhàn Nǐ kěyǐ zài wǎngshàng yuèdú
網站。 你 可以 在 網上 閱讀

[the Bible] also [can] [see] using {more than ←}
Shèngjīng yě kěyǐ kàndào yǐ duō
聖經， 也 可以 看到 以 400 多

{types of} [languages] [published] 's [Bible]
zhǒng yǔyán chūbǎn de Shèngjīng
種 語言 出版 的 聖經

books publications [even] print out them among [some]
shūkān shènzhì yìnchū qízhōng yìxiē
書刊， 甚至 印出 其中 一些

[material]
zīliào
資料。

www.jw.org/zh-hans

Jehovah's [Witnesses] are one {group of}

Yēhéhuá Jiànzhèngrén Shì Yì Qún

1 耶和華 見證人 是 一 群

what [kind] 's people

Zěnyàng de Rén

怎樣 的 人? ^

you [are acquainted with] Jehovah's [Witnesses] [perhaps]

Nǐ rènshi Yēhéhuá Jiànzhèngrén ma Yěxǔ
你 認識 耶和華 見證人 嗎? 也許

{ your } certain [mw] [neighbour] [coworker] or [classmate] is

nǐ de mǒugè línjū tóngshì huò tóngxué shì
你的 某個 鄰居、 同事 或 同學 是

Jehovah's [Witness] [perhaps] you had with us

Yēhéhuá Jiànzhèngrén yěxǔ nǐ céng gēn wǒmen
耶和華 見證人, 也許 你 曾 跟 我們

discussed {[in the] past} [the Bible] we to bottom are one

tǎolùnguò Shèngjīng Wǒmen dàodǐ shì yì
討論過 聖經。 我們 到底 是 一

{group of} what [kind] 's people for what will publicly openly

qún zěnyàng de rén Wèishénme huì gōngkāi
群 怎樣 的 人? 為甚麼 會 公開

spread {speak of} beliefs reverence

chuánjiǎng xìnyǎng
傳講 信仰?

we even are common ordinary people Jehovah's
Wǒmen dōu shì pǔtōngrén Yēhéhuá
我們 都 是 普通 人 耶和華

[Witnesses] ' back [scenes] each not mutually alike life living
Jiànzhèngrén de bèijǐng gèbùxiāngtóng shēnghuó
見證人 的 背景 各不 相同, 生活

surrounding situations also not same have some from before
huánjìng yě bùtóng yǒuxiē cóngqián
環境 也 不同, 有些 從前

believed revered other 's [religions] or {did not} {believe in}
xìnfèng bié de zōngjiào huò bú xìn
信奉 別 的 宗教 或 不 信

[God] but we became as Jehovah's [Witnesses]
Shàngdì Dàn wǒmen chéngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén
上帝。 但 我們 成為 耶和華 見證人

it before all used heart studied {[in the] past} [the Bible]
zhīqián quándōu yòngxīn xuéxíguo Shèngjīng
之前, 全都 用心 學習過 聖經

's teaching instruction [Acts] we
de jiàohuì Shǐtú Xíngzhuàn Wǒmen
的 教誨。 (使徒 行傳 17:11) 我們

[believed] selves [all] learned 's was [truth] [thus] decided
xiāngxìn zìjǐ suǒ xué de shì zhēnlǐ yúshì juédìng
相信 自己 所 學 的 是 真理, 於是 決定

{to worship} Jehovah [God]
chóngbài Yēhéhuá Shàngdì
崇拜 耶和華 上帝。

we from studying [the Bible] receive benefit we
Wǒmen cóng xuéxí Shèngjīng shòuyì Wǒmen
我們 從 學習 聖經 受益 我們

with [other] people {of one} [kind] all have [problems] and
gēn qítā rén yíyàng dōu yǒu nántí hé
跟 其他 人 一樣， 都 有 難題 和

lacking points [however] we in daily common life living
quēdiǎn Búguò wǒmen zài rìcháng shēnghuó
缺點。 不過， 我們 在 日常 生活

within exert strength {to abide by} [the Bible] 's [principles]
zhōng nǔlì zūnshǒu Shèngjīng de yuánzé
中 努力 遵守 聖經 的 原則，

{because of [this]} thus live getting very ample solid very happy
yīn'ér huó de hěn chōngshí hěn kuàilè
因而 活 得 很 充實 很 快樂。

[Psalm] we hope other people also live
Shīpiān Wǒmen xīwàng biéren yě huó
(詩篇 128:1, 2) 我們 希望 別人 也 活

getting ample solid happy [so] spread {speak of}
de chōngshí kuàilè suǒyǐ chuánjiǎng
得 充實 快樂， 所以 傳講

precious valuable 's [Bible] knowledge
bǎoguì de Shèngjīng zhīshi
寶貴 的 聖經 知識。

we {according to} [Bible] [standards] live
Wǒmen àn Shèngjīng biāozhǔn shēnghuó
我們 按 聖經 標準 生活

{according to} [the Bible] 's [standards] living can make
Àn Shèngjīng de biāozhǔn shēnghuó néng lìng
按 聖經 的 標準 生活 能 令

people fortunate blessed happy [the Bible] teaches us
rén xìngfú kuàilè Shèngjīng jiào wǒmen
人 幸福 快樂。 聖經 教 我們

[to respect] other people [conduct] honest true {to treat} people
zūnzhòng biéren wéirén chéngshí dàirén
尊重 別人, 為人 誠實, 待人

kindly also helps us {to cultivate} [other] good virtues
réncí yě bāngzhù wǒmen péiyǎng qítā měidé
仁慈, 也 幫助 我們 培養 其他 美德。

{abiding by} [Bible] [standards] make people thinking more
Zūnshǒu Shèngjīng biāozhǔn lìng rén sīxiǎng gèng
遵守 聖經 標準 令 人 思想 更

healthy whole towards society more have tribute offering
jiànquán duì shèhuì gèng yǒu gòngxiàn
健全, 對 社會 更 有 貢獻。

[the Bible] raises advocates high esteemed 's [moral] [standards]
Shèngjīng tíchàng gāoshàng de dàodé biāozhǔn
聖經 提倡 高尚 的 道德 標準,

urges advances [family] unity [because of] deeply believing
cùjìn jiātíng tuánjié Yóuyú shēnxìn
促進 家庭 團結。 由於 深信

[God] is not partial hearted 's Jehovah's [Witnesses]
Shàngdì shì bù piānxīn de Yēhéhuá Jiànzhèngrén
“上帝 是 不 偏心 的”, 耶和華 見證人

abandon {break off with} type race prejudiced viewing
qìjué zhǒngzú piānjiàn
棄絕 種族 偏見,

far {depart from} [political] tangled disputes
yuǎnlí zhèngzhì fēnzhēng
遠離 政治 紛爭,

organize {to become} -ed one [mw] true proper 's national inter-
zǔchéng le yí ge zhēnzhèng de guójì
組成 了 一 個 真正 的 國際

[brothers] group body we although -ly even are
dìxiong - tuántǐ Wǒmen suīrán dōu shì
弟兄 團體。 我們 雖然 都 是

common ordinary people yet organize {to become} -ed one [mw]
pǔtōng rén, què zǔchéng le yí ge
普通 人, 卻 組成 了 一 個

not common ordinary 's group body [Acts]
bù pǔtōng de tuántǐ Shǐtú Xíngzhuàn
不 普通 的 團體。 (使徒 行傳 4:13;

10:34, 35)

Jehovah's [Witnesses] with [other] people have what
Yēhéhuá Jiànzhèngrén gēn qítā rén yǒu shénme
■ 耶和華 見證人 跟 其他 人 有 甚麼

together same their places
gòngtóng zhī chù
共同 之 處?

Jehovah's [Witnesses] from [the Bible] learned to should
Yēhéhuá Jiànzhèngrén cóng Shèngjīng xué dào gāi
■ 耶和華 見證人 從 聖經 學到 該

what [way] treat people handle matters
zěnyàng dài rén - chǔshì ne
怎樣 待人 - 處事 呢?

Denmark

Dānmài

丹麥

Taiwan

Táiwān

臺灣

Venezuela

Wěinèiruìlā

委內瑞拉

India

Yìndù

印度

for what we called as Jehovah's
2 Wèishénme Wǒmen Chēngwéi Yēhéhuá
為甚麼 我們 稱為 耶和華

[Witnesses]
Jiànzhèngrén
見證人? ^

numbers many people take as Jehovah's [Witnesses] is [mw]
Xǔduō rén yǐwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén shì ge
許多 人 以為 “耶和華 見證人” 是 個

newly rising [religion] 's name called its actuality early at
xīnxīng zōngjiào de míngchēng qíshí zǎo zài
新興 宗教 的 名稱, 其實 早 在 2700

{more than <-} years before only one 's true God Jehovah
duō nián qián dúyī de zhēn Shén Yēhéhuá
多 年 前, 獨一 的 真 神 耶和華

already {went through} this [way] towards self 's servant people
yǐjīng zhèyàng duì zìjǐ de púrén
已經 這樣 對 自己 的 僕人

saying {you [plural]} are { my } [witnesses] Isaiah book
shuō Nǐmen shì wǒ de jiànzhèngrén Yǐsàiyàshū
說: “你們 是 我的 見證人”。 (以賽亞書

we from before {were called} {to be} [Bible]
Wǒmen cóngqián jiàozuò Shèngjīng
43:10 - 12) 我們 從前 叫做 “聖經

studying investigating persons but in year [began]
Yánjiūzhě dàn zài nián kāishǐ
研究 者”, 但 在 1931 年 開始

{to pick} {to use}	Jehovah's	[Witnesses]	this [mw]	name called
cǎiyòng	Yēhéhuá	Jiànzhèngrén	zhèige	míngchēng
採用	“耶和華	見證人”	這個	名稱。

for what

Wèishénme	ne
為甚麼	呢?

{to mark} clearly	we	worship	which [mw]	God
Biaomíng	wǒmen	chóngbài	něige	Shén
標明	我們	崇拜	哪個	神

have some	[Bible]	translated editions	using	Lord	above	Lord
Yǒuxiē	Shèngjīng	yìběn	yòng	Zhǔ	Shàng	Zhǔ
有些	聖經	譯本	用	“主”	“上	主”

eternal permanent	Lord	one type	's	[titles]
Yǒnghéng	Zhǔ	yílèi	de	tóuxián
“永恆	主”	一類	的	頭銜

{to take} {to replace} -ed	original writing	within	[God]	's	
qǔdàile	yuánwén	zhōng	Shàngdì	de	
取代	了	原文	中	上帝	的

name word	[however]	in	[the Bible]	's	ancient	copied editions
míngzi	Kěshì	zài	Shèngjīng	de	gǔ	chāoběn
名字。	可是，	在	聖經	的	古	抄本

inside	[God]	's	name word	Jehovah
li	Shàngdì	de	míngzi	Yēhéhuá
裏，	上帝	的	名字	耶和華

{put forward} appearance -ed	{a good}	few thousand	times	[God]	
chūxiànle	hǎo	jǐqiān	cì	Shàngdì	
出現	了	好	幾千	次。	上帝

[not only] told Moses self 's name word is Jehovah also
búdàn gàosu Móxī zìjǐ de míngzi shì Yēhéhuá hái
不但 告訴 摩西 自己的 名字 是 耶和華， 還

said this is { my } name {ten thousand} generations
shuō Zhè shì wǒ de míng wànshì
說： “這 是 我的 名， 萬世

not changing [Exodus] [God] tells people { his }
búbiàn Chū'āijǐ Shàngdì gàosu rén tā de
不變”。 (出埃及記 3:15) 上帝 告訴 人 他的

name word for 's is {to let} people {be able} {to take} him and
míngzi wèideshì ràng rén néng jiāng tā hé
名字， 為的是 讓 人 能 將 他 和

false gods subdivide distinguish [apart] {to come} we [may]
jiǎshén qūfēn kāi lai Wǒmen kěyǐ
假神 區分 開 來。 我們 可以

use [God] 's holy name {to come} {to mark} clearly
yòng Shàngdì de shèngmíng lái biāomíng
用 上帝 的 聖名 來 標明

{ our } [identity] feel {arriving at} ten portions bright glorious
wǒmen de shēnfēn gǎndào shífēn guāngróng
我們的 身份， 感到 十分 光榮。

explains clearly { our } [mission] believed {relied on}
Shuōmíng wǒmen de shǐmìng Xìnlài
說明 我們的 使命 信賴

Jehovah additionally for him did [witnessing] 's people
Yēhéhuá bìng wèi tā zuò jiànzhèng de rén
耶和華 並 為 他 作 見證 的 人

from {ancient times} then had { first } [mw] was righteous person
zìgǔ jiù yǒu dì-yī ge shì yìrén
自古 就有, 第一 個 是 義人

Abel in following afterwards few thousand years
Yàbó Zài suǐhòu jǐqiān nián
亞伯。 在 隨後 幾千 年,

numbers many people add into -ed for [God] did [witnessing]
xǔduō rén jiārùle wèi Shàngdì zuò jiànzhèng
許多 人 加入了 為 上帝 作 見證

's ranks this one great {crowd of} [witnesses] includes
de hángliè zhè yí dà qún jiànzhèngrén bāokuò
的 行列, 這 “一 大 群 見證人” 包括

Noah Abraham Sarah Moses David etc.
Nuóyà Yàbólahǎn Sālā Móxī Dàwèi děngděng
挪亞、 亞伯拉罕、 撒拉、 摩西、 大衛 等等。

[Hebrews] book at law court upon
Xībólaishū Zài fǎtíng shang
(希伯來書 11:4 - 12:1) 在 法庭 上,

testifying person can say out true appearance for no guilt
zhèngrén néng shuōchū zhēnxiàng wèi wúgū
證人 能 說出 真相 為 無辜

person {to do} testifying same [way] we also determined heart
rén zuòzhèng tóngyàng wǒmen yě juéxīn
人 作證; 同樣, 我們 也 決心

for [God] {to do} [witnessing] {to help} people
wèi Shàngdì zuò jiànzhèng bāngzhù rén
為 上帝 作 見證, 幫助 人

{to recognize} {to know} [truth] [to know] [God] is [mw]
rènshi zhēnlǐ zhīdao Shàngdì shì ge
認識 真理, 知道 上帝 是 個

what [kind] 's God
zěnyàng de Shén
怎樣 的 神。

using Jesus as [example] [the Bible] calls Jesus as
Yǐ Yēsū wéi bǎngyàng Shèngjīng chēng Yēsū wéi
以 耶穌 為 榜樣 聖經 稱 耶穌 為

faithful believing true solid 's [witness] [Revelation]
zhōngxìn zhēnshí de jiànzhèngrén Qǐshìlù
“忠信 真實 的 見證人”。（啟示錄 3:14）

Jesus said he helped people {to recognize} {to know} [God]
Yēsū shuō tā bāngzhù rén rènshi Shàngdì
耶穌 說 他 幫助 人 認識 上帝

's name also not {taking break} gave [God] 's [truth]
de míng yòu búduàn gěi Shàngdì de zhēnlǐ
的 名， 又 不斷 給 上帝 的 真理

{doing [of]} [witnessing] John [Gospel]
zuò jiànzhèng Yuēhàn Fúyīn
作 見證。（約翰 福音 17:26; 18:37）

{because of} this truly properly following Jesus [Christ] 's people
Yīncǐ zhēnzhèng gēnsuí Yēsū Jīdū de rén
因此， 真正 跟隨 耶穌 基督 的 人

all must for Jehovah do [witnessing] helping people
dōu bìxū wéi Yēhéhuá zuò jiànzhèng bāngzhù rén
都 必須 為 耶和華 作 見證， 幫助 人

{to recognize} {to know} [God] 's name word this exactly is
rènshi Shàngdì de míngzi Zhè zhèngshì
認識 上帝 的 名字。 這 正是

Jehovah's [Witnesses] one straight exerting strength {to do} 's
Yēhéhuá Jiànzhèngrén yízhí nǔlì zuò de
耶和華 見證人 一直 努力 做的

thing
shì
事。

for what [Bible] studying investigating persons
Wèishénme Shèngjīng Yánjiūzhě
■ 為甚麼 聖經 研究 者

picked used Jehovah's [Witnesses] this [mw] name called
cǎiyòng Yēhéhuá Jiànzhèngrén zhèige míngchēng
採用 “耶和華 見證人” 這個 名稱?

from what time beginning then had people for
Cóng shénme shíhou qǐ jiù yǒu rén wèi
■ 從 甚麼 時候 起 就 有 人 為

Jehovah doing [witnessing]
Yēhéhuá zuò jiànzhèng
耶和華 作 見證?

who is had history since most [outstanding] 's Jehovah's
Shéi shì yǒu shǐ yǐlái zuì jiéchū de Yēhéhuá
■ 誰 是 有 史 以來 最 傑出 的 耶和華

[Witness]
Jiànzhèngrén
見證人?

Noah	Sarah	Abraham	Moses
Nuóyà	Sālā	Yábólāhǎn	Móxī
挪亞	撒拉	亞伯拉罕	摩西

Jesus [Christ]
 Yēsū Jīdū
 耶穌 基督

try {looking at}				
Shìshì	Kàn			
試試	看			
[attending]	own locality	Jehovah's	[Witnesses]	'
Cānjiā	běndì	Yēhéhuá	Jiànzhèngrén	de
參加	本地	耶和華	見證人	的
meetings	times		{expend to limit} amount	
jùhuì	shí		jìnlìang	
聚會	時,		盡量	
{to add to}	{to deepen}	towards	[congregation]	[members]
jiāshēn	duì	huìzhòng	chéngyuán	
加深	對	會眾	成員	
'	recognition knowledge	asking	them	you
de	rènshi	wènwen	tāmen	Nǐ
的	認識,	問問	他們:	“你
for what	would	become as	Jehovah's	[Witness]
wèishénme	huì	chéngwéi	Yēhéhuá	Jiànzhèngrén
為甚麼	會	成為	耶和華	見證人

ne
呢?”

[Bible] [truth] what [way] again {made appear}
 Shèngjīng Zhēnlǐ Zěnyàng Chóngxiàn
 3 聖經 真理 怎樣 重現

light radiance
 Guānghuī

光輝? ^

[the Bible] beforehand said at Jesus [Christ] died afterwards
 Shèngjīng yùyán zài Yēsū Jīdū sǐ hòu
 聖經 預言, 在 耶穌 基督 死 後,

would have false guiding teachers {put forward} appearance in
 huì yǒu jiǎ dǎoshī chūxiàn zài
 會 有 假 導師 出現 在

early period 's [Christ] followers at among slanting bending
 zǎoqī de Jīdūtú dāngzhōng wāiqū
 早期 的 基督徒 當中, 歪曲

[the Bible] 's [truth] [Acts]
 Shèngjīng de zhēnlǐ Shǐtú Xíngzhuàn
 聖經 的 真理。 (使徒 行傳 20:29, 30)

afterwards came this {type of} thing {as expected} -ly
 Hòulái zhèi zhǒng shì guǒrán
 後來, 這 種 事 果然

{issue forth} {come to life} -ed false guiding teachers held
 fāshēng le Jiǎ dǎoshī bǎ
 發生 了。 假 導師 把

differing religions ' way logic mixed in Jesus '
 yìjiào de dào li chān zài Yēsū de
 異教 的 道理 摻 在 耶穌 的

teaching instruction inside has name no [reality] 's [Christ] religion
jiàohuì li yǒumíng - wúshí de Jīdūjiào
教誨 裏，有名 無實 的 基督教

[thus] {was produced} {was born} -ed [2 Timothy]
yúshì chǎnshēng le Tímótài Hòushū
於是 產生 了。(提摩太 後書 4:3, 4)

that [so] current [day] we how can {agree as} set selves
Nàme jīntiān wǒmen zěnmē néng kěndìng zìjǐ
那麼， 今天 我們 怎麼 能 肯定 自己

towards [the Bible] 's logic untying is correct true 's
duì Shèngjīng de lǐjiě shì zhèngquè de ne
對 聖經 的 理解 是 正確 的 呢？

what [way] then can differentiate clearly [the Bible] 's [truth]
Zěnyàng cái néng biànmíng Shèngjīng de zhēnlǐ
怎樣 才 能 辨明 聖經 的 真理？

Jehovah {to let} [truth] again {make appear} light radiance 's
Yēhéhuá ràng zhēnlǐ chóngxiàn guānghuī de
耶和華 讓 真理 重現 光輝 的

time arrive -ed Jehovah beforehand said at end conclusion
shíhou dào le Yēhéhuá yùyán zài zhōngjié
時候 到了 耶和華 預言， 在 終結

's time period true authentic 's knowledge then will abundant rich
de shíqī zhēnquè de zhīshi jiù huì fēngfù
的 時期 “真確 的 知識 就 會 豐富

{to get up} {to come} Daniel book year one small
qilai Dànyǐlǐshū nián yì xiǎo
起來”。 (但以理書 12:4) 1870 年， 一 小

{group of} seeking [truth] 's people saw out very many
qún xúnqiú zhēnlǐ de rén kànchū hěn duō
群 尋求 真理 的 人 看出, 很 多

[churches] [all] spread 's religious [doctrines] even {did not} have
jiàohuì suǒ chuán de jiàoyì dōu méiyǒu
教會 所 傳 的 教義 都 沒有

[Bible] root evidence they [thus] [began]
Shèngjīng gēnjù Tāmen yúshì kāishǐ
聖經 根據。 他們 於是 開始

carefully {[with attention to] detail} studying investigating [the Bible]
zǐxì yánjiū Shèngjīng
仔細 研究 聖經,

to seek towards [the Bible] {to have} correct true 's
yǐqiú duì Shèngjīng yǒu zhèngquè de
以求 對 聖經 有 正確 的

logically untying Jehovah granted blessings {gave to} them letting
lǐjiě Yēhéhuá cì fú gěi tāmen ràng
理解。 耶和華 賜 福 給 他們, 讓

them {be able} {to understand} clearly [the Bible] 's
tāmen néng míngbai Shèngjīng de
他們 能 明白 聖經 的

meaning thought
yìsi
意思。

one {group of} genuine sincere 's people used hearts
Yì qún zhēnchéng de rén yòngxīn
一 群 真誠 的 人 用心

{to study} {to investigate} [the Bible] [these] genuine sincere
 yánjiū Shèngjīng Zhèixiē zhēnchéng
 研究 聖經 這些 真誠

's [Bible] studying investigating persons afterwards came
 de Shèngjīng Yánjiūzhě hòulái
 的 聖經 研究 者 (後來

{to be called} as Jehovah's [Witnesses] hot eager -ly
 chēngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén rèqiè de
 稱為 耶和華 見證人) 熱切 地

examined tested [the Bible] {[at that] place} used 's
 cháokǎo Shèngjīng suǒ yòng de
 查考 聖經, 所 用 的

direction method we {following pattern} use until today they
 fāngfǎ wǒmen yányòng zhìjīn Tāmen
 方法 我們 沿用 至今。 他們

were {according to} [one by one] lesson subject coming
 shì àn yígègè kètí lái
 是 按 一個個 課題 來

{to study} {to investigate} [the Bible] 's met {arrived at} difficult
 yánjiū Shèngjīng de Yùdào nán
 研究 聖經 的。 遇到 難

{to understand} 's scripture writing they then referenced studied
 dǒng de jīngwén tāmen jiù cānkǎo
 懂 的 經文, 他們 就 參考

[other] scripture writings {to find} out with [the Bible's] [other]
 qítā jīngwén zhǎochū gēn Shèngjīng qítā
 其他 經文, 找出 跟 聖經 其他

parts {of one} cause 's solving explaining {like that} afterwards
 bùfen yízhì de jiěshì ránhòu
 部分 一致 的 解釋, 然後

held concluding statement recorded down {to come} they used
bǎ jiélùn jì xialai Tāmen yòng
把 結論 記 下來。 他們 用

scripture writings {to come} {to solve} {to explain} scripture writings
jīngwén lái jiěshì jīngwén
經文 來 解釋 經文，

formed fruit differentiate clearly -ed [the Bible] 's numbers many
jiéguǒ biànmíngle Shèngjīng de xǔduō
結果 辨明 了 聖經 的 許多

[truths] examples like [God] 's name word is what has
zhēnlǐ lǐrú Shàngdi de míngzi shì shénme yǒu
真理， 例如： 上帝 的 名字 是 甚麼、 有

what contained meaning [God] 's [Kingdom] is what
shénme hányi Shàngdi de Wángguó shì shénme
甚麼 含意； 上帝 的 王國 是 甚麼；

[God] towards human kind and earth globe has what
Shàngdi duì rénlèi hé dìqiú yǒu shénme
上帝 對 人類 和 地球 有 甚麼

will people die afterwards ' situation is what [way] 's
zhǐyì rén sǐ hòu de qíngkuàng shì zěnyàng de
旨意； 人 死 後 的 情況 是 怎樣 的；

[resurrection] is what one [mw] matter they exerted strength
fùhuó shì zěnyme yì huí shì Tāmen nǔlì
復活 是 怎麼 一 回 事。 他們 努力

{to search for} [truth] formed fruit arrange {to strip off} -ed
xúnzhǎo zhēnlǐ jiéguǒ bǎituōle
尋找 真理， 結果 擺脫 了

numbers many wrong mistaken way reasonings and customs '
xǔduō cuòwù dàoili hé xí sú de
許多 錯誤 道理 和 習俗 的

binding got enjoyed [freedom] John [Gospel]
shùfù déxiǎng zìyóu Yuēhàn Fúyīn
束縛，得享 自由。（約翰 福音 8:31, 32）

year [Bible] studying investigating persons saw out
nián Shèngjīng Yánjiūzhě kànchū
1879 年， 聖經 研究 者 看出

wide spread {spreading of} [Bible] [truth] 's time arrive
guǎngfàn chuányáng Shèngjīng zhēnlǐ de shíhou dào
廣泛 傳揚 聖經 真理 的 時候 到

-ed [thus] print produce -ed one [mw] periodic publication this
le yúshì yīnzhìle yí fèn qīkān Zhèi
了，於是 印製 了 一 份 期刊。 這

[mw] periodic publication until today still -ly [published]
fèn qīkān zhìjīn réngrán chūbǎn
份 期刊 至今 仍然 出版，

{is called} as [The Watchtower] proclaiming publicizing Jehovah
chēngwéi Shǒuwàngtái Xuānyáng Yēhéhuá
稱為 《守望台》 宣揚 耶和華

's [Kingdom] current [day] Jehovah's [Witnesses] in
de Wángguó Jīntiān Yēhéhuá Jiànzhèngrén zài
的 王國》。 今天， 耶和華 見證人 在 230

{more than <-} [mw] [nations] and lands regions use
duō ge guójiā hé dìqū yòng
多 個 國家 和 地區 用 600

{more than <-} {types of} [languages] towards people
duō zhǒng yǔyán xiàng rén
多 種 語言 向 人

{to spread} {to speak of} [the Bible] 's [truth] true authentic 's
chuánjiǎng Shèngjīng de zhēnlǐ Zhēnquè de
傳講 聖經 的 真理。 真確 的

[Bible] knowledge [never has] like [now] this [so]
Shèngjīng zhīshi cónglái méiyǒu xiàng xiànzài zhème
聖經 知識 從來 沒有 像 現在 這麼

abundant rich {[in the] past}

fēngfù guo
豐富 過!

Jesus [Christ] died afterwards [the Bible] 's [truth] had
Yēsū Jīdū sǐ hòu Shèngjīng de zhēnlǐ yǒu
■ 耶穌 基督 死 後, 聖經 的 真理 有

what encounter
shénme zāoyù
甚麼 遭遇?

Jehovah's [Witnesses] for what {were able} enough
Yēhéhuá Jiànzhèngrén wèishénme nénggòu
■ 耶和華 見證人 為甚麼 能夠

{to differentiate} clearly [the Bible] 's [truth] letting [truth]
biànmíng Shèngjīng de zhēnlǐ ràng zhēnlǐ
辨明 聖經 的 真理, 讓 真理

again {make appear} light radiance
chóngxiàn guānghuī
重現 光輝?

[Bible] studying investigating persons [century]
Shèngjīng Yánjiūzhě shìjì
聖經 研究 者, 19 世紀 70

[decade]
niándài
年代

[The Watchtower] starting publication {[issue] number}
Shǒuwàngtái chuàngkānhào
《守望台》 創刊 號, 1879

year
nián
年

current 's [The Watchtower]
Xiànjīn de Shǒuwàngtái
現今 的 《守望台》

for what wanted [to publish] New World Translation
Wèishénme Yào Chūbǎn Xīnshìjiè Yìběn
 4 為甚麼 要 出版 《新世界 譯本》？

Λ

had had {a few} {tens of} years Jehovah's [Witnesses]
 Céng yǒu jǐshí nián Yēhéhuá Jiànzhèngrén
 曾 有 幾十 年, 耶和華 見證人

one straight used [printed] and distributed not same 's
 yìzhí shǐyòng yìnshuā hé fēnfā bùtóng de
 一直 使用、 印刷 和 分發 不同 的

[Bible] translated editions afterwards came we saw out
 Shèngjīng yìběn Hòulái wǒmen kànchū
 聖經 譯本。 後來, 我們 看出

needed [to publish] new 's [Bible] translated edition {good to}
 xūyào chūbǎn xīn de Shèngjīng yìběn hǎo
 需要 出版 新 的 聖經 譯本, 好

more having effectiveness -ly help people
 gèng yǒuxiào de bāngzhù rén
 更 有效 地 幫助 人

{to understand} clearly [the Bible] [because] [God] 's will is
 míngbai Shèngjīng yīnwei Shàngdì de zhǐyì shì
 明白 聖經, 因為 上帝 的 旨意 是

wants each kind each [type] 's people true corresponding
 yào gèzhǒng - gèyàng de rén quèqiè
 要 各種 各樣 的 人 “確切

{to recognize} {to know} [truth] [1 Timothy] from
 rènshi zhēnlǐ Tímótài Qiánshū Zì
 認識 真理”。（提摩太 前書 2:3, 4）自

year beginning we [one after another] [published]
 nián qǐ wǒmen lùxù fāxíng
 1950 年 起, 我們 陸續 發行

New World Translation English language edition separate
Xīnshìjiè Yìběn Yīngyǔ bǎn gè
 《新世界 譯本》 英語 版 各

scripture volumes this [mw] edition [mw for books] place uses
 jīngjuàn zhèige bǎnběn suǒ yòng de
 經卷, 這個 版本 所 用 的

is current era English language following afterwards
 shì xiàndài Yīngyǔ Suíhòu
 是 現代 英語。 隨後,

New World Translation English language edition also
Xīnshìjiè Yìběn Yīngyǔ bǎn yòu
 《新世界 譯本》 英語 版 又

correct certain -ly translated {to become} {more than ←}
 zhǔnquè de yìchéng duō
 準確 地 譯成 100 多

{types of} [languages] including {Han [Chinese]} language
 zhǒng yǔyán bāokuò Hànyǔ
 種 語言, 包括 漢語。

needed one [mw] [easy] {to understand} clearly 's [Bible]
 Xūyào yí ge róngyì míngbai de Shèngjīng
 需要 一 個 容易 明白 的 聖經

translated edition	[the Bible]	original writings	were	using
yìběn	Shèngjīng	yuánwén	shì	yòng
譯本	聖經	原文	是	用

Hebrew language	Aramaic language	and	Greek language	written
Xībóláiyǔ	Ālāmǐyǔ	hé	Xīláyǔ	xiě
希伯來語、	阿拉米語	和	希臘語	寫

's	[because]	[languages]	will	follow	-ing	[time]	thus	change
de	Yóuyú	yǔyán	huì	suízhe	shíjiān	ér	gǎibiàn	
的。	由於	語言	會	隨着	時間	而	改變，	

numbers many	[Bible]	translated editions	{use of} words	already
xǔduō	Shèngjīng	yìběn	yòngcí	yǐ
許多	聖經	譯本	用詞	已

past time	meaning thoughts	not	clear	not	[easy]
guòshí	yìsi	bù	qīngchū	bù	róngyì
過時，	意思	不	清楚，	不	容易

{to understand} clearly	this outside	[recent] years	came
míngbai	Cǐwài	jìnnián	lái
明白。	此外，	近年	來

generate revelation -ed	more	many	copied written
fāxiànle	gèng	duō	chāoxiě
發現 了	更	多	抄寫

correctly certainly	years periods	more	approach closely
zhǔnquè	niándài	gèng	jiējìn
準確、	年代	更	接近

original writings	'	ancient	copied editions	causing	people	towards
yuánwén	de	gǔ	chāoběn	lìng	rénmen	duì
原文	的	古	抄本，	令	人們	對

[Bible]	original writings	{to have} -ed	more	deeply engraved	's
Shèngjīng	yuánwén	yǒule	gèng	shēnkè	de
聖經	原文	有了	更	深刻	的

[understanding]

liǎojiě
了解。

needed one [mw] loyal to [God's] Word 's [Bible]
Xūyào yí ge zhōngyú Shàngdi Huànyǔ de Shèngjīng
需要 一 個 忠於 上帝 話語 的 聖經

translated edition translate [the Bible] 's people should
yìběn Fānyì Shèngjīng de rén yīnggāi
譯本 翻譯 聖經 的 人 應該

faithful solid -ly translate out original writings ' meaning thoughts
zhōngshí de yì chū yuánwén de yìsi
忠實 地 譯 出 原文 的 意思，

and not should {on their own authority} {by themselves} change
ér bù gāi shànzì gēnggǎi
而 不 該 擅自 更改

[God] enlightened showed {to give to} people 's message news
Shàngdi qǐshì gěi rén de xìnxī
上帝 啟示 給 人 的 信息。

[however] greater {portion [of]} [Bible] translated editions even
Kěshì dàbùfen Shèngjīng yìběn dōu
可是， 大部分 聖經 譯本 都

not have {according to} original writings translated out [God]
méiyǒu zhào yuánwén yì chū Shàngdi
沒有 照 原文 譯 出 上帝

's holy name Jehovah
de shèngmíng Yēhéhuá
的 聖名 “耶和華”。

needed one [mw] can glorify [the Bible's] great Write -er
Xūyào yí ge néng róngyào Shèngjīng wěidà Zuòzhě
需要 一 個 能 榮耀 聖經 偉大 作者

's translated edition [2 Samuel] in ancient old
de yiběn Sāmǔ'ěrjì Xià Zài gǔlǎo
的 譯本 (撒母耳記下 23:2) 在 古老

's [Bible] inside [God] 's name word Jehovah
de Shèngjīng li Shàngdì de míngzi Yēhéhuá
的 聖經 裏, 上帝 的 名字 耶和華

{put forward} appearance -ed [approximately] times below
chūxiànle dàyuē cì xià
出現 了 大約 7000 次, 下

picture evidently show -s one [mw] [example]
tú xiǎnshìle yí ge lìzi
圖 顯示 了 一 個 例子。

New World Translation holds ancient copied editions inside
Xīnshìjiè Yiběn bǎ gǔ chāoběn li
《新世界譯本》 把 古 抄本 裏

{put forward} appearance 's [God's] name words Jehovah all
chūxiàn de Shàngdì míngzi Yēhéhuá dōu
出現 的 上帝 名字 “耶和華” 都

{conforming with} fact translated out {to come} [Psalm]
rúshí fānyì chulai Shīpiān
如實 翻譯 出來。 (詩篇 83:18)

this [mw] translated edition is translation
Zhèige yiběn shì fānyì
這個 譯本 是 翻譯

people [ones engaged in the field] many years
rényuán duōnián
人員 多年

careful {with attention to} detail exploring {deeply probing} and
zìxì tànjiū hé
仔細 探究 和

examining evidence 's achievement fruit can clearly convey
cházhèng de chéngguǒ néng qīngchū chuándá
查證 的 成果, 能 清楚 傳達

[God] 's thinking {to read} {to get up} {to come} makes people
Shàngdì de sīxiǎng dú qilai lìng rén
上帝 的 思想, 讀 起來 令 人

relaxed free [no matter] *New World Translation* has not has using
shūchàng Wúlùn *Xīnshìjiè Yìběn* yǒu méiyǒu yǐ
舒暢。 無論 《新世界譯本》 有 沒有 以

you deeply know 's language speech [published] we even
nǐ shúxī de yǔyán chūbǎn wǒmen dōu
你 熟悉 的 語言 出版, 我們 都

[encourage] you {to cultivate} one [mw] good [habit]
gǔlì nǐ péiyǎng yí ge hǎo xíguàn ——
鼓勵 你 培養 一 個 好 習慣 ——

[every day] {to read} Jehovah 's Word [the Bible]
tiāntiān yuèdú Yēhéhuá de Huànyǔ Shèngjīng
天天 閱讀 耶和華 的 話語 聖經。

Joshua record [Psalm]
Yuēshūyàjì Shīpiān
(約書亞記 1:8; 詩篇 1:2, 3)

for what we identified as needed [to publish] new 's
Wèishénme wǒmen rènwéi xūyào chūbǎn xīn de
■ 為甚麼 我們 認為 需要 出版 新的

[Bible] translated edition

Shèngjīng yìběn
聖經 譯本?

want {to recognize} {to know} [God] 's will most well
Xiǎng rènshi Shàngdì de zhǐyì zuìhǎo
■ 想 認識 上帝 的 旨意, 最好

[every day] what [way] {to do}

tiāntiān zěnyàng zuò
天天 怎樣 做?

[C.E.] or [century] Symmachus Greek language
Gōngyuán huò shìjì Xīmǎkùsī Xīlàyǔ
公元 3 或 4 世紀 西馬庫斯 希臘語

translated edition 's {slice of a} section obviously showing
yìběn de piànduàn xiǎnshì
譯本 的 片段, 顯示

[Psalm] containing having [God] 's holy name
Shīpiān hán yǒu Shàngdì de shèngmíng
詩篇 69:31 含有 上帝 的 聖名

Congo Kinshasa Rwanda
Gāngguǒ Jīnshāsà Lúwàngdá
剛果 (金沙薩) 盧旺達

try {looking at}

Shishi Kàn
試試 看

read *New World Translation* 's front remarks
Yuèdú *Xīnshìjiè Yìběn* de qiányán
閱讀 《新世界譯本》 的 前言，

return answer at below asking subject this [mw]
huídá yǐxià wèntí Zhèige
回答 以下 問題： “這個

translated edition 's translation [committee] self felt
yìběn de fānyì wěiyuánhui zìjué
譯本 的 翻譯 委員會 自覺

{needed to} towards whom bear responsibility
yào duì shéi fùzé
要 對 誰 負責？”

separately outside please check {look at} at below
Lìngwài qǐng chákàn yǐxià
另外， 請 查看 以下

scripture writings compare *New World Translation* with
jīngwén bǐjiào *Xīnshìjiè Yìběn* gēn
經文， 比較 《新世界譯本》 跟

[other] translated editions ' translation ways
qítā yìběn de yìfǎ
其他 譯本 的 譯法：

[Judges] record Matthew [Gospel]
Shìshījì Mǎtài Fúyīn
士師記 11:40; 馬太 福音 5:3; 7:7;

[Acts]

Shǐtú Xíngzhuàn

使徒 行傳

2:34;

[Philippians] book

Féilibìshū

腓立比書

1:10;

[1 Timothy]

Tímótài Qiánshū

提摩太 前書 1:4。

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has
Cānjiā Yēhéhuá Jiànzhèngrén de Jùhuì Yǒu
5 參加 耶和華 見證人 的 聚會 有

what benefit places
Shénme Yìchū
甚麼 益處? ^

numbers many people [previously] [attended] [religious] meetings
Xǔduō rén céngjīng cānjiā zōngjiào jùhuì
許多 人 曾經 參加 宗教 聚會,

developed awareness get not {arriving at} calming comforting and
fājué débudào ānwèi hé
發覺 得不到 安慰 和

pointing leading then not again [attend] -ed that [so] Jehovah's
zhǐyǐn jiù búzài cānjiā le Nàme Yēhéhuá
指引, 就 不再 參加 了。 那麼 耶和華

[Witnesses] ' meetings you for what should [attend]
Jiànzhèngrén de jùhuì nǐ wèishénme yīnggāi cānjiā ne
見證人 的 聚會, 你 為甚麼 應該 參加 呢?

towards you has what benefit places
Dui nǐ yǒu shénme yìchū ne
對 你 有 甚麼 益處 呢?

with one {group of} love people as selves ' people
Gēn yì qún ài rén rú jǐ de rén
跟 一 群 愛 人 如 己 的 人

joyfully gathering in [century] [Christ] followers
huānjù Zài shìjì Jīdūtú
歡聚 在 1 世紀, 基督徒

{were organized} {to become} {group by group of} [congregations]
zúchéng yìqúnqún huìzhòng
組成 一群群 會眾，

[regularly] assembled {to get up} {to come} {to worship} [God]
jīngcháng jùjí qilai chóngbài Shàngdì
經常 聚集 起來 崇拜 上帝，

{to study} [the Bible] [mutually] [to encourage] [Hebrews] book
xuéxí Shèngjīng bǐcǐ gǔlì Xībóláishū
學習 聖經， 彼此 鼓勵。 (希伯來書

10:24, 25) facing time [congregations] amply {were full with}
Dāngshí huìzhòng chōngmǎn
當時 會眾 充滿

friend love [everyone] even felt got selves placed [selves] in
yǒu'ài dàjiā dōu juéde zìjǐ zhìshēn yú
友愛， 大家 都 覺得 自己 置身 於

true friends at among beliefs reverence {of one} cause
zhēn péngyou dāngzhōng xìnyǎng yízhì
真 朋友 當中， 信仰 一致，

feelings {same as} hands feet [2 Thessalonians]
qíngtóngshǒuzú Tiēsālúóníjiā Hòushū
情 同 手足。 (帖撒羅尼迦 後書 1:3;

[3 John] current [day] we {according to} [century]
Yuēhàn Sānshū Jīntiān wǒmen ànzhào shìjì
約翰 三書 14) 今天， 我們 按照 1 世紀

[Christ] follower [congregations] ' direction style [regularly]
Jīdūtú huìzhòng de fāngshì jīngcháng
基督徒 會眾 的 方式 經常

assemble in one group also like them {of one} [way] joyful
jùjí zài yìqǐ yě xiàng tāmen yíyàng xǐlè
聚集 在 一起， 也 像 他們 一樣 喜樂。

learning {to be able}		{to comply with} {to use}		[Bible]
Xuéhuì		yìngyòng		Shèngjīng
學會		應用		聖經
[principles]	{according to}	[Bible]	records	from before
yuánzé	Jù	Shèngjīng	jìzǎi	cóngqián
原則	據	聖經	記載,	從前
males females	old young	all	one together	{would meet}
nán-nǚ	- lǎo-yòu	dōu	yìtóng	jùhuì
男女	老幼	都	一同	聚會;
current [day]	we	{are also}	{of one} [way]	{up to} undertaking 's
jīntiān	wǒmen	yě	yíyàng	Shèngren
今天	我們	也	一樣。	勝任
guiding teachers	use	[the Bible]	{to help}	us
dǎoshī	yùnyòng	Shèngjīng	bāngzhù	wǒmen
導師	運用	聖經	幫助	我們,
{to talk about} {to explain}	what [way]	at	life living	upon
jiǎngjiě	zěnyàng	zài	shēnghuó	shang
講解	怎樣	在	生活	上
{to comply with} {to use}	[Bible]	[principles]	[Deuteronomy]	
yìngyòng	Shèngjīng	yuánzé	Shēnmìngjì	
應用	聖經	原則。	(申命記	
Nehemiah record	[attend]	meetings	' people	all
Níxīmǐjì	Cānjiā	jùhuì	de rén	dōu
31:12; 尼希米記	8:8) 參加	聚會	的	人都
[may]	sing [songs]	and	{participate in}	asking answering
kěyǐ	chàngshī	hé	cānyù	wèndá
可以	唱詩	和	參與	問答
discussions	{to come}	{to show}	{to express}	[Christ] followers '
tǎolùn	lái	biǎodá	Jīdūtú	de
討論,	來	表達	基督徒	的

beliefs thoughts [Hebrews] book

xìnniàn Xībólaishū
信念。 (希伯來書 10:23)

adding {strength to} towards [God] 's [faith] Jesus 's
Jiāqiáng duì Shàngdì de xìnxīn Yēsū de
加強 對 上帝 的 信心 耶穌 的

[apostle] Paul wrote letter {to give to} facing day one {group of}
shítú Bǎoluó xiěxìn gěi dāngrì yì qún
使徒 保羅 寫信 給 當日 一 群

[congregation] saying I earnestly want {to see} {you [plural]}
huìzhòng shuō Wǒ qièqiè xiǎng jiàn nǐmen
會眾 說: “我 切切 想 見 你們

I at {you [plural]} [there] [because] you me 's [faith]
Wǒ zài nǐmen nàlǐ yóuyú nǐ wǒ de xìnxīn
…… 我 在 你們 那裏, 由於 你 我的 信心

[to each other] mutually flows [everyone] then can mutually
bǐcǐ jiāoliú dàjiā jiù néng hùxiāng
彼此 交流, 大家 就 能 互相

[encourage] [indicates a change] [Romans] book
gǔlì le Luómǎshū
鼓勵 了。” (羅馬書 1:11, 12)

we [frequently] with believing followers assemble can
Wǒmen chángcháng gēn xìntú jùjí néng
我們 常常 跟 信徒 聚集, 能

add {strength to} towards [God] 's [faith] in life living
jiāqiáng duì Shàngdì de xìnxīn zài shēnghuó
加強 對 上帝 的 信心, 在 生活

within maintaining {abiding by} [Bible] [principles]

zhōng chíshǒu Shèngjīng yuánzé
中 持守 聖經 原則。

why not [attend] { our } meetings personally self
Hébù cānjiā wǒmen de jùhuì qīnzì
何不 參加 我們 的 聚會, 親自

[personally] [experience] [once] we will hotly intensely
tǐyàn yíxià ne Wǒmen huì rèliè
體驗 一下 呢? 我們 會 熱烈

joyfully welcome you { our } [all] meetings all {are not}
huānyíng nǐ Wǒmen de suǒyǒu jùhuì dōu bù
歡迎 你。 我們 的 所有 聚會 都 不

collecting fees {are not} urging contributions
shōufèi bù quànjuān
收費, 不 勸捐。

we {according to} what direction style [regularly] assemble
Wǒmen ànzhào shénme fāngshì jīngcháng jùjí
■ 我們 按照 甚麼 方式 經常 聚集

in one group

zài yìqǐ
在 一起?

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has what
Cānjiā Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì yǒu shénme
■ 參加 耶和華 見證人 的 聚會 有 甚麼

benefit places

yìchū
益處?

Argentina
Āgēntíng
阿根廷

{Sierra Leone}
Sàilā Lì'áng
塞拉利昂

Belgium
Bīlìshí
比利時

Malaysia
Mǎláixīyà
馬來西亞

try {looking at}

Shìshì Kàn
試試 看

in deciding [to attend] meetings it before [if] you
Zài juéding cānjiā jùhuì zhīqián rúguǒ nǐ
在 決定 參加 聚會 之前, 如果 你

want {in advance} {to arrive at} meetings ' [place]
xiǎng xiān dào jùhuì de dìfang
想 先 到 聚會 的 地方

{to look} [may] request Jehovah's [Witness] {to bring}
kànkàn kěyǐ qǐng Yēhéhuá Jiànzhèngrén dài
看看, 可以 請 耶和華 見證人 帶

you {to go} [to visit] [once]
nǐ qù cānguān yíxià
你 去 參觀 一下。

with [congregation] [members] [having social contact]
Gēn Huìzhòng Chéngyuán Lái wǎng
6 跟 會眾 成員 來往

has what benefit places
Yǒu Shénme Yìchū
有 甚麼 益處? ^

even figuring must {go through} cross dense forest or endure
Jiùsuàn yào chuānguò mìnlín huò rěnshòu
就算 要 穿過 密林 或 忍受

bad [weather] we still are {according to} constant convention
huài tiānqì wǒmen háishi àn chángguī
壞 天氣, 我們 還是 按 常規

[attending] [Christ] follower meetings [even if] life living
cānjiā Jīdūtú jùhuì nǎpà shēnghuó
參加 基督徒 聚會; 哪怕 生活

[difficulties] many daily common [work] {tired [from ←]} we
nántí duō rìcháng gōngzuò lèi wǒmen
難題 多、 日常 工作 累, 我們

also {expend to limit} strength with [Christ] follower
yě jìnli gēn Jīdūtú
也 盡力 跟 基督徒

{younger brothers} {elder brothers} {elder sisters} {younger sisters}
dìxiong zǐmèi
弟兄 姊妹

mutually {to gather} [to associate] for what
xiāngjù jiāowǎng wèishénme ne
相聚 交往, 為甚麼 呢?

people had overcome {into submission} we exactly facing
rén céng kèfú wǒmen zhèng miànduì
人 曾 克服 我們 正 面對

's difficulties have ability {to help} us
de kùnnán yǒu nénglì bāngzhù wǒmen
的 困難, 有 能力 幫助 我們。

establishes deep thick friendships we [as] one group
Jiànlì shēnhòu yǒuyì Wǒmen yìqǐ
建立 深厚 友誼 我們 一起

[attend] meetings [everyone] not only mutually [acquainted]
cānjiā jùhuì dàjiā bùjǐn xiāngshí
參加 聚會, 大家 不僅 相識,

[moreover] even are good friends [aside from] meetings we
érqiě dōu shì hǎo péngyou Chúle jùhuì wǒmen
而且 都 是 好 朋友。 除了 聚會, 我們

also [as] one group {pass the time} {dispel [boredom]}
yě yìqǐ xiāoqiǎn
也 一起 消遣,

{participate in} have benefits [for] body {mind and heart} 's
cānyù yǒuyì shēnxīn de
參與 有益 身心 的

[activities] [frequently] [having social contact] towards us
huódòng Chángcháng lái wǎng duì wǒmen
活動。 常常 來往 對 我們

has what benefit places we can learn {to be able}
yǒu shénme yìchū ne Wǒmen néng xuéhuì
有 甚麼 益處 呢? 我們 能 學會

{each other} joyfully {to appreciate} {add to} deepen [each other]
hùxiāng xīnshǎng jiāshēn bǐcǐ
互相 欣賞, 加深 彼此

us between 's love establish deep thick 's friendships this [way]
zhījiān de ài jiànli shēnhòu de yǒuyì Zhèyàng
之間 的 愛, 建立 深厚的 友誼。 這樣,

{once it} dawns have people meet {arrive at} difficulties [other]
yídan yǒu rén yùdào kùnnan qítā
一旦 有 人 遇到 困難, 其他

people then will {a hair} not still hesitating -ly stretch out
rén jiù huì háobù yóuyù de shēnchū
人 就 會 毫不 猶豫 地 伸出

helping hand [Proverbs] we with [congregation]
yuánshǒu Zhēnyán Wǒmen gēn huìzhòng
援手。 (箴言 17:17) 我們 跟 會眾

inside [all] [members] [have social contact] not dividing
lǐ suǒyǒu chéngyuán lái wǎng bù fēn
裏 所有 成員 來往, 不 分

males females old young this shows clearly we certainly solidly
nán-nǚ -lǎo-yòu zhè biǎomíng wǒmen quèshí
男女 老幼, 這 表明 我們 確實

[each other] {are concerned about} cherish [1 Corinthians]
bǐcǐ guānhuái Gēlín duō Qiánshū
“彼此 關懷”。 (哥林多 前書

12:25, 26)

with {are abiding by} {are doing} [God's] will 's people {to be}
Gēn zūnxíng Shàngdì zhǐyì de rén zuò
跟 遵行 上帝 旨意 的 人 做

friends is most good not passable 's at Jehovah's
péngyou shì zuìhǎo búguò de le Zài Yēhéhuá
朋友, 是 最好 不過 的 了。 在 耶和華

[Witnesses] at among you exactly can find
Jiànzhèngrén dāngzhōng nǐ jiù néng zhǎozhǎo
見證人 當中, 你 就 能 找着

this [type] 's people thousand {ten thousand} {must not} let
zhèyàng de rén qiānwàn búyào ràng
這樣 的 人, 千萬 不要 讓

[any] thing obstruct hinder you with us
rènhé shì zǔ'ài nǐ gēn wǒmen
任何 事 阻礙 你 跟 我們

[having social contact] {only then} good
láiwang cái hǎo
來往 才 好。

meetings before after [with each other] [to have social contact]
Jùhuì qiánhòu bǐcǐ láiwang
■ 聚會 前後 彼此 來往

has what benefit places
yǒu shénme yìchū
有 甚麼 益處?

you [plan] what time {to come} [to attend] meetings
Nǐ dǎsuan shénme shíhou lái cānjiā jùhuì
■ 你 打算 甚麼 時候 來 參加 聚會,

{to recognize} {to know} [once] { our } [congregation]

rènshi
認識

yíxià
一下

wǒmen de
我們 的

huìzhòng
會眾?

Madagascar
Mǎdǎjiāsījiā
馬達加斯加

Norway
Nuówēi
挪威

Lebanon
Líbānèn
黎巴嫩

Italy
Yìdàlì
意大利

{ our } meetings have what inside contained
Wǒmen de Jùhuì Yǒu Shénme Nèiróng
 7 我們的聚會有什麼內容? ^

early period [Christ] followers ' meetings {[of] main} importance
 Zǎoqī Jīdūtú de jùhuì zhǔyào
 早期 基督徒 的 聚會 主要

were [as] one group singing [songs] [praying]
 shì yìqǐ chàngshī dǎogào
 是 一起 唱詩、 禱告、

{loudly and clearly} reading [the Bible] and
 lǎngdú Shèngjīng hé
 朗讀 聖經 和

{talking about} [explaining] scripture writings [1 Corinthians]
 jiǎngjiě jīngwén Gēlín duō Qiánshū
 講解 經文。 (哥林多 前書

{ our } meetings with early period [Christ] followers
 14:26) Wǒmen de jùhuì gēn zǎoqī Jīdūtú
 我們的聚會 跟 早期 基督徒

' {are very} mutually similar
 de hěn xiāngsì
 的 很 相似。

raise provide based on [the Bible] 's solid {to use}
 Tígōng jīyú Shèngjīng de shíyòng
 提供 基於 聖經 的 實用

pointing leading [congregations] [usually] at [Saturday] or
 zhǐyǐn Huìzhòng tōngcháng zài xīngqīliù huò
 指引 會眾 通常 在 星期六 或

[Sunday] assemble {to get up} {to come} {to listen to} one [mw]
 xīngqīrì jùjí qilai língtīng yí ge
 星期日 聚集 起來, 聆聽 一 個 30

[minutes] ' [Bible] [talk] [talk] helps
 fēnzhōng de Shèngjīng yǎnjiǎng yǎnjiǎng bāngzhù
 分鐘 的 聖經 演講, 演講 幫助

hearing multitude {to understand} clearly [the Bible] with
 tīngzhòng míngbai Shèngjīng gēn
 聽眾 明白 聖經 跟

{ our } life living and time era has what
 wǒmen de shēnghuó hé shídài yǒu shénme
 我們 的 生活 和 時代 有 甚麼

involvement relation hearing multitude will with speaking person
 guānxi tīngzhòng huì gēn jiǎngzhě
 關係, 聽眾 會 跟 講者

[as] one group {turn [pages]} {to read} [the Bible] [talk]
 yìqǐ fānyuè Shèngjīng Yǎnjiǎng
 一起 翻閱 聖經。 演講

concludes {gets tied up} {after ←} is one [hour] 's
 jiéshù hòu shì yì xiǎoshí de
 結束 後, 是 一 小時 的

["Watchtower"] study investigation class discussing one
 Shǒuwàngtái Yánjiū Bān tāolùn yì
 《守望台》 研究 班, 討論 一

[written] piece [of] [The Watchtower] [study] edition 's [article]
 piān Shǒuwàngtái yándú bǎn de wénzhāng
 篇 《守望台》 研讀 版 的 文章,

[all] persons all [may] raise hand {to make} answers this [mw]
 suǒyǒu rén dōu kěyǐ jǔshǒu zuòdá Zhèige
 所有 人 都 可以 舉手 作答。 這個

study investigation class can help us at life living
yánjiū bān néng bāngzhù wǒmen zài shēnghuó
研究 班 能 幫助 我們 在 生活

upon {to comply with} {to use} [the Bible] 's [principles] in
shang yìngyòng Shèngjīng de yuánzé Zài
上 應用 聖經 的 原則。 在

same one week inside whole globe ten {ten thousands}
tóngyī zhōu li quánqiú shí wàn
同一 週 裏, 全球 十 萬

{more than ←} {groups of} [congregations] all [study]
duō qún huìzhòng dōu yándú
多 群 會眾 都 研讀

mutually alike 's [articles]
xiāngtóng de wénzhāng
相同 的 文章。

raise { our } teaching guiding ability in week
Tíshēng wǒmen de jiàodǎo nénglì Zài zhōu
提升 我們 的 教導 能力 在 週

within we also [conduct] one time meeting this [mw]
zhōng wǒmen yě jǔxíng yí cì jùhuì zhèige
中 我們 也 舉行 一 次 聚會, 這個

meeting {is divided into} three [mw] parts { first } part is
jùhuì fēn sān ge bùfen Dì-yī bùfen shì
聚會 分 三 個 部分。 第一 部分 是 30

[minutes] ' [congregation] studying scriptures class using
fēnzhōng de Huìzhòng Yánjīng Bān yǐ
分鐘 的 會眾 研經 班, 以

asking answering direction style [carried on] {to help} us
wèndá fāngshì jìnxíng bāngzhù wǒmen
問答 方式 進行, 幫助 我們

{to add to} {to deepen} towards [Bible] [principles] and
jiāshēn duì Shèngjīng yuánzé hé
加深 對 聖經 原則 和

[prophecies] 's [understanding] {second} part is [minutes]
yùyán de liǎojiě Dì-èr bùfēn shì fēnzhōng
預言 的 了解。 第二 部分 是 30 分鐘

' **[Theocratic Ministry School]** we will beforehand review
de **Chuándào Xùnliànbān** Wǒmen huì yùxí
的 **傳道訓練班** 我們 會 預習

[the Bible] 's [some] chapters [verses] {like that} afterwards at
Shèngjīng de yìxiē zhāngjié ránhòu zài
聖經 的 一些 章節, 然後 在

meeting time [with each other] mutually flow read scriptures
jùhuì shí bǐcǐ jiāoliú dújīng
聚會 時 彼此 交流 讀經

hearts gotten {receiving [next]} is training class school students
xīndé Jiēzhe shì xùnliànbān xuésheng
心得。 接着 是 訓練班 學生

doing brief 's class room practice exercises guiding teacher
zuò jiǎnduǎn de kètáng liànxí dǎoshī
做 簡短的 課堂 練習, 導師

will {comment on} school students ' showing revealing {to help}
huì pínglùn xuésheng de biǎoxiàn bāngzhù
會 評論 學生 的 表現, 幫助

school students {to raise} high {loudly and clearly} reading and
xuésheng tígāo lǎngdú hé
學生 提高 朗讀 和

speaking words ' skills [1 Timothy] {third}
jiǎnghuà de jìqiǎo Tímótài Qiánshū Dì-sān
講話 的 技巧。(提摩太 前書 4:13) 第三

part is [minutes] 's [Service Meeting] [through]
bùfen shì fēnzhōng de *Chuándào Gōngzuò Jùhuì* tōngguò
部分 是 30 分鐘 的 *傳道工作聚會*, 通過

[talks] {showings of} models and inquiring chats helps
yǎnjiǎng shìfàn hé fǎngtán bāngzhù
演講、 示範 和 訪談 幫助

us having effectiveness -ly {to teach} {to guide} other people
wǒmen yǒuxiào de jiàodǎo biéren
我們 有效 地 教導 別人

[Bible] knowledge
Shèngjīng zhīshi
聖經 知識。

you come [to attend] { our } meetings {then will} not
Nǐ lái cānjiā wǒmen de jùhuì jiù bù
你 來 參加 我們 的 聚會, 就 不

difficultly see out [these] meetings raise provide excellent quality
nán kànchū zhèxiē jùhuì tígōng yōuzhì
難 看出 這些 聚會 提供 優質

's [Bible] education Isaiah book
de Shèngjīng jiàoyù Yísàiyàshū
的 聖經 教育。(以賽亞書 54:13)

Jehovah's [Witnesses] ' meetings have what
Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì yǒu shénme
■ 耶和華 見證人 的 聚會 有 甚麼

inside contained

nèiróng
內容?

you [plan] [to attend] which one [mw] meeting

Nǐ dǎsuan cānjiā nǎ yí ge jùhuì
■ 你 打算 參加 哪 一 個 聚會?

New Zealand

Xīnxīlán

新西蘭

Japan

Rìběn

日本

Uganda

Wūgāndá

烏干達

Lithuania

Lìtáowǎn

立陶宛

try {looking at}

Shìshi Kàn

試試 看

read meetings inside must {talk about} 's [material]

Dúdu jùhuì lǐ yào jiǎng de zīliào

讀讀 聚會 裏 要 講 的 資料,

leave {attention [on]} you [could] from [the Bible] learn to

liúyì nǐ kěyǐ cóng Shèngjīng xué dào

留意 你 可以 從 聖經 學到

what solid {to use} 's knowledge

shénme shíyòng de zhīshi

甚麼 實用 的 知識。

for what we for meetings {very well}
Wèishénme Wǒmen Wèi Jùhuì Hǎohǎo
 8 為甚麼 我們 為 聚會 好好

[dress up]
Dǎban
 打扮? ^

Jehovah's [Witnesses] [attend] meetings times all [dress up]
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén cānjiā jùhuì shí dōu dǎban
 耶和華 見證人 參加 聚會 時 都 打扮

getting orderly neat upright sober you have not have from this
 de zhěngqí duānzhuāng nǐ yǒu méiyǒu cóng běn
 得 整齊 端莊, 你 有 沒有 從 本

[brochure] 's pictures [mw] seen out this point for what
 cèzi de túpiàn kànchū zhèi diǎn ne Wèishénme
 冊子的 圖片 看出 這點 呢? 為甚麼

we this [so] {[as] important} view selves ' clothes worn
 wǒmen zhème zhòngshì zìjǐ de yīzhuó
 我們 這麼 重視 自己的 衣着

[way of dressing]
 dǎban ne
 打扮 呢?

{to show} clearly we [respect] [God] [God]
Biǎomíng wǒmen zūnzhòng Shàngdì Shàngdì
 表明 我們 尊重 上帝 上帝

{looking at} people certainly solidly {will not} only {look at}
 kàn rén quèshí búhuì zhǐ kàn
 看 人 確實 不會 只 看

outside appearance [1 Samuel] [but] we
wàibiǎo Sāmǔ'ěrjì Shàng Dànshì wǒmen
外表。 (撒母耳記上 16:7) 但是, 我們

assemble {to get up} {to come} {to worship} [God] times even
jùjí qilai chóngbài Shàngdì shí dōu
聚集 起來 崇拜 上帝 時, 都

{[with] inner feelings} heart thirst hope towards [God] and
zhōngxīn kěwàng duì Shàngdì hé
衷心 渴望 對 上帝 和

[Christ] follower {younger brothers} {elder brothers}
Jīdūtú dìxiong
基督徒 弟兄

{elder sisters} {younger sisters} {to express} {to show} [respect]
zǐmèi biǎoshì zūnzhòng
姊妹 表示 尊重。

{[as] one} kind coming {to say} one [mw] person {going up to}
Yībān lái shuō yí ge rén shàng
一般 來 說, 一 個 人 上

law court {to see} law officeholder think {must be} will [because of]
fǎtíng jiàn fǎguān xiǎngbì huì yīnwèi
法庭 見 法官, 想必 會 因為

[respecting] { his } [status] thus leave {attention [on]} self 's
zūnzhòng tā de shēnfēn ér liúyì zìjǐ de
尊重 他的 身份 而 留意 自己的

[way of dressing] same [way] we meetings times clothes worn
dǎban Tóngyàng wǒmen jùhuì shí yīzhuó
打扮。 同樣, 我們 聚會 時 衣着

upright sober [appropriate] also can show clearly selves
duānzhuāng déti yě néng biǎomíng zìjǐ
端莊 得體, 也 能 表明 自己

[respect] [judges] whole earth 's Lord Jehovah [God]
zūnzhòng shěnpàn quándì de Zhǔ Yēhéhuá Shàngdì
尊重 “審判 全地 的 主” 耶和華 上帝，

[respect] used {to come} {to worship} him 's place
zūnzhòng yòng lái chón gbài tā de chù suǒ
尊重 用來 崇拜 他 的 處所。

[Genesis]
Chuàngshìjì
(創世記 18:25)

back {to reflect} out we maintain {abide by} 's standards
Fǎnyìng chū wǒmen chíshǒu de biāozhǔn
反映 出 我們 持守 的 標準

[the Bible] admonishes encourages [Christ] followers clothes worn
Shèngjīng quànmiǎn Jīdūtú yīzhuó
聖經 勸勉 基督徒 衣着

{must be} upright sober back reflecting healthy whole 's thinking
yào duānzhuāng fǎnyìng jiànquán de sīxiǎng
要 “端莊， 反映 健全 的 思想”，

well with respecting [serving] [God] 's people this [mw]
hǎo gēn jìngfèng Shàngdì de rén zhèige
好 跟 敬奉 上帝 的 人 這個

[identity] mutually {to match} [1 Timothy]
shēnfēn xiāngchèn Tímótài Qiánshū
身份 相稱。 (提摩太 前書 2:9, 10)

clothes worn upright sober [is meaning] {will not} {put on}
Yīzhuó duānzhuāng yìwèizhe búhuì chuān
衣着 “端莊”， 意味着 不會 穿

extravagant luxurious or sexual feeling exposing revealing 's
shēhuá huò xìnggǎn bàolù de
奢華 或 性感 暴露 的

clothes attire causing people {to fix on [with]} eyes we have
fú Zhuāng lìng rén zhù mù Wǒmen yǒu
服裝 令 人 注目。 我們 有

healthy whole 's thinking then will choose [some]
jiànquán de sīxiǎng jiù huì xuǎnzé yìxiē
“健全 的 思想”， 就 會 選擇 一些

beautiful looking [tasteful] 's clothing {will not} clothes worn not
měiguān dàfang de yīfu búhuì yīzhuó bù
美觀 大方 的 衣服， 不會 衣着 不

{in good order} or {put on} strange attire bizarre clothes
zhěng huò chuān qí Zhuāng - yìfú
整 或 穿 奇裝 異服。

{according to} above related [Bible] [principles] {coming}
Àn shàngshù Shèngjīng yuánzé lái
按 上述 聖經 原則 來

{to dress up} we [can] have [many] choices {will not}
dǎban wǒmen kěyǐ yǒu xǔduō xuǎnzé búhuì
打扮， 我們 可以 有 許多 選擇， 不會

lose away [personal] style we [dress up] getting
shīqù gèrén fēnggé Wǒmen dǎban de
失去 個人 風格。 我們 打扮 得

beautiful looking [appropriate] then not [needing] one word
měiguān déti jìù búyòng yìyán -
美觀 得體， 就 不用 一言

one phrase also can glorify [God] for { our }
yìyǔ yě néng róngyào Shàngdì wèi wǒmen de
一語 也 能 “榮耀 上帝” “為 我們 的

saving lord [God] 's teaching increase [glory] Titus book
Jiùzhǔ Shàngdì de jiàoxùn zēngguāng Tíduōshū
救主 上帝 的 教訓 增光”。 (提多書

[1 Peter] we meet times clothes worn
Bǐdé Qiánshū Wǒmen jùhuì shí yīzhuó
2:10; 彼得 前書 2:12) 我們 聚會 時 衣着

upright sober [appropriate] also will let other people feel getting
duānzhuāng déti yě huì ràng biéren juéde
端莊 得體, 也 會 讓 別人 覺得

worshipping Jehovah is beautiful good 's matter
chóngbài Yēhéhuá shì měihǎo de shì
崇拜 耶和華 是 美好 的 事。

{do not} [because of] clothes worn thus not dare {to arrive at}
Búyào yīnwei yīzhuó ér bùgǎn dào
不要 因為 衣着 而 不敢 到

[Kingdom] [Hall] [to attend] meetings clothes worn
Wángguó Jùhuìsuǒ cānjiā jùhuì Yīzhuó
王國 聚會所 參加 聚會。 衣着

only {need to be} tidy clean [tasteful] [appropriate] then {all right}
zhǐyào zhěngjié dàfang déti jiù xíng
只要 整潔、 大方 得體 就 行

{to completion} {do not} [need to be] {held high} expensive or
le búyòng ángguì huò
了, 不用 昂貴 或

past portion [exquisite]
guōfèn kǎojiū
過分 考究。

we worship [God] times clothes worn [appropriate]
 Wǒmen chóngbài Shàngdì shí yīzhuó détǐ
 ■ 我們 崇拜 上帝 時 衣着 得體

for what ten portions weighty needed
 wèishénme shífēn zhòngyào
 為甚麼 十分 重要?

relating to clothes worn [way of dressing] [the Bible] has
 Guānyú yīzhuó dǎban Shèngjīng yǒu
 ■ 關於 衣着 打扮, 聖經 有

what [principles]
 shénme yuánzé
 甚麼 原則?

Iceland	Mexico	Guinea Bissau	Philippines
Bīngdǎo	Mòxīgē	Jīnèiyà -Bǐshào	Fēilùbīn
冰島	墨西哥	幾內亞 比紹	菲律賓